

No. 39574. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION
AGAINST TRANSNATIONAL
ORGANIZED CRIME. NEW YORK,
15 NOVEMBER 2000 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2225, I-39574.*]

PROTOCOL AGAINST THE SMUGGLING OF
MIGRANTS BY LAND, SEA AND AIR,
SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS
CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL
ORGANIZED CRIME. NEW YORK,
15 NOVEMBER 2000 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2241, A-39574.*]

*OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY
AFGHANISTAN UPON ACCESSION**

Belgium

*Notification deposited with the Secretary-
General of the United Nations:
23 January 2018*

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 23 January
2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for
this record.*

N° 39574. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES
CONTRE LA CRIMINALITÉ
TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW
YORK, 15 NOVEMBRE 2000 [*Nations
Unies, Recueil des Traités, vol. 2225, I-39574.*]

PROTOCOLE CONTRE LE TRAFIC ILLICITE DE
MIGRANTS PAR TERRE, AIR ET MER,
ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES
NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ
TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW YORK,
15 NOVEMBRE 2000 [*Nations Unies, Recueil
des Traités, vol. 2241, A-39574.*]

*OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR
L'AFGHANISTAN LORS DE L'ADHÉSION**

Belgique

*Dépôt de la notification auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 23 janvier 2018*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 23 janvier 2018*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie
pour ce dossier.*

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Le Royaume de Belgique a examiné attentivement la réserve formulée par la République islamique d'Afghanistan à l'occasion de son adhésion, le 2 février 2017, au Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée.

Le Royaume de Belgique considère la réserve à l'article 18 dudit Protocole comme incompatible avec l'objet et le but du Protocole. Cette réserve vise en effet à exclure de manière générale l'application d'une disposition essentielle du Protocole, à savoir le retour de migrants, objets de trafic illicite.

Le Royaume de Belgique rappelle qu'aux termes de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, un État ne peut formuler une réserve incompatible avec l'objet et le but d'un traité.

En conséquence, le Royaume de Belgique émet une objection à la réserve formulée par la République islamique d'Afghanistan à l'égard de l'article 18 du Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations contre la criminalité transnationale organisée.

La Belgique précise que cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur dudit Protocole entre le Royaume de Belgique et la République islamique d'Afghanistan. Le Protocole prendra donc effet entre les deux États sans que la République islamique d'Afghanistan puisse se prévaloir de sa réserve.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Kingdom of Belgium has carefully examined the reservation made by the Islamic Republic of Afghanistan upon its accession on 2 February 2017 to the Protocol against the Smuggling of migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

The Kingdom of Belgium considers the reservation to article 18 of the said Protocol as incompatible with the object and purpose of the Protocol. This reservation seeks in effect to exclude in its entirety the application of a key provision of the Protocol, namely the return of smuggled migrants.

The Kingdom of Belgium recalls that under article 19 of the Vienna Convention on the Law of Treaties, a State shall not be permitted to make a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty.

Therefore, the Kingdom of Belgium objects to the reservation made by the Islamic Republic of Afghanistan with respect to article 18 of the Protocol against the Smuggling of migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

Belgium further specifies that this objection shall not preclude the entry into force of the Protocol between the Kingdom of Belgium and the Islamic Republic of Afghanistan. The Protocol therefore will thus become operative between the two States without the Islamic Republic of Afghanistan benefitting from its reservation.